

**ĐƠN VỊ NỘI TIẾT & TIỂU ĐƯỜNG
(ENDOCRINOLOGY & DIABETES UNIT)**



Phòng Nội Tiết (Endocrinology Clinic)
Điện Thoại: (604) 875-2117
Fax: (604) 875-3231
endodiab.bcchildrens.ca

NGÀY: _____

**QUẢN TRỊ DÙNG CHẤT HYDROCORTISONE
MANAGEMENT OF HYDROCORTISONE REPLACEMENT (VIETNAMESE)**

Cơ thể cần Hydrocortisone để duy trì huyết áp và lượng đường trong máu ở mức bình thường. Do đó chất này cần thiết cho mạng sống. Không có tác dụng phụ khi dùng đủ số lượng cần thiết cho cơ thể.

DÙNG BÌNH THƯỜNG HÀNG NGÀY / NORMAL DAILY REPLACEMENT

Con quý vị đã được kê toa _____ và nên dùng như sau:

Sáng: _____ Chiều: _____ Tối: _____

Nếu quên dùng một liều, hãy dùng liều đó càng sớm càng tốt. Nếu quên liều lượng cho cả ngày, chỉ dùng một liều gấp đôi càng sớm càng tốt và trở lại lịch trình bình thường.

LIỀU KHI CĂNG THẲNG (LIỀU KHI BỆNH) / STRESS DOSE (ILLNESS DOSE)

Cơ thể quý vị cần nhiều chất hydrocortisone trong những lúc căng thẳng thể chất như:

- Sốt trên 101°F hoặc 38.5°C
- Bệnh như buồn nôn, nhiễm trùng cổ họng hoặc tai
- Chấn thương trung bình như bị thương cần khâu hoặc gãy xương

Ngay khi biết là bị bệnh hoặc bị thương, nên tăng liều bình thường lên:

Nếu dùng liều căng thẳng này hơn một tuần, hãy nói chuyện với bác sĩ về cách giảm dần xuống liều bình thường.

Chỉ dẫn đặc biệt cho trẻ sơ sinh: Khi em bé bị bệnh, cần áp dụng thêm các biện pháp đề phòng:

- Trông chừng em bé trong đêm xem có sốt hay không và điều trị theo đúng chỉ dẫn của bác sĩ.
- Nhớ cho em bé dùng đủ chất lỏng. Cho dùng Pedialyte® pha thêm 1 muỗng cà phê đường, hoặc sữa formula.
- Em bé không đáp ứng bình thường nên được bác sĩ khám.

TIÊM HYDROCORTISONE KHẨN CẤP KHI BỆNH CÓ ÓI MƯA VÀ/HOẶC TIÊU CHẢY, BỊ THƯƠNG NẶNG (GỠ XƯƠNG), BẤT TỈNH, GÂY MÊ TỔNG QUÁT, HOẶC BỊ GIẬT KINH NẶNG

Hydrocortisone để tiêm (100 mg / 2 mL) _____ mg, tức là _____ mL (or cc) dung tích

Thuốc tiêm sẽ tác động nhanh chóng nhưng sẽ không lâu dài—khoảng 6 tiếng. Sau 6 tiếng, trẻ cần thêm hydrocortisone và nếu trẻ vẫn không thể uống thuốc viên, thì phải tiếp tục tiêm.

Chỉ dẫn thêm: _____

Nếu con quý vị bị bệnh và cần được tiêm hydrocortisone, trẻ sẽ có thể cần được khám thêm. Đưa trẻ đến bệnh viện địa phương ngay để được thăm định thêm và điều trị.

Nếu cần, hãy liên lạc với Đơn Vị Nội Tiết & Tiểu Đường (Endocrinology & Diabetes Unit) tại Bệnh Viện Nhi Đông BC. Vào buổi tối hay ngày cuối tuần, hãy gọi cho dịch vụ nhắn tin 24 giờ tại số 604-875-2161 và xin gặp Bác Sĩ Nội Tiết Nhi Khoa trực.

**KHI BẤT TỈNH HOẶC BỊ BẤT CỨ KHỦNG HOẢNG Y KHOA NÀO KHÁC,
HÃY TIÊM NGAY VÀ GỌI 911 ĐỂ NHỜ GIÚP.**